

Publicerad 2011-04-24 23:31 av L Patrik W Johansson

nyöversättning 2011 Bilden: *Song of Songs* den vilande skiss http://en.wikipedia.org/wiki/Song_of_Songs

Sångernas Sång ur Böckernas Bok II (Salomo)

~¤~

II

Jag är Sarons ros, och liljekonvaljen

Såsom liljan ibland törnen, så är min kärlek ibland döttrarna

Såsom äppelträdet ibland skogens alla träd, så är min älskade ibland sönerna. Jag satte mig ner under hans skugga med stor glädje, och hans frukt var söt i smaken

Han medbringade mig till bankettens hus, och hans baner över mig var kärleken

Stilla mig med vinkrus, trösta mig med äpplen: ty jag är sjuk av kärlek

Hans vänstra hand ligger under mitt huvud, och hans högra hand mig där kramar

Jag förmanar er, O ni Jerusalems döttrar, vid rådjuren, och hindarna på fälten, att ni ej oroar, ej heller väcker min älskade, tills han så önskar

Min älskades röst! Skåden, han där kommer hoppande över bergen, skuttande över höjden

Min älskade är såsom ett rådjur eller en ung kronhjort: skåden, han står där bakom vår stenmur, han ser där fram emot fönstren, visande sig genom dess galler

Min älskade talade, och sade där till mig, Stig nu upp, min kära, du min fagra, och kom så med mig

För, se, vintern är förbi, över är regntid och försvunnen;

Blommorna visar sig uppå jorden; tiden med de sjungande fåglarna är kommen, och sköldpaddans röst höres i vårt land;

Fikonträdet hon sina gröna fikon frambringar, och vinrankan med den milda druvan avger en väldoft. Stigen upp, min kära, du min fagra, och kom så med mig

O min duva, som finns uti klippans klyftor, och trappans hemliga skrymslen, låt mig få se ditt ansikte, låt mig så få höra din röst; ty skön är din röst, och ditt ansikte utav behag

Tag oss för rävarna, de små rävarna, som vinet fördärva: ty våra vinrankor haver milda druvor

Min älskade är så min, och jag är så hans: han äter ibland liljorna

Tills dagen bräcker, och skuggorna fly undan, vänd så, min älskade, och var du såsom ett rådjur eller en ung kronhjort uppå Bethers berg

(trad. ca 900 BC)

L Patrik WJ svensk version 24/04/11 Passover

(efter den texttrogna King James versionen)

se även:

Hedra det Helande Gudomliga (Latinska Mässan i Nyversion)

Höga Visan är en bok i Gamla testamentet. Bokens hebreiska namn är שִׁיר הַשִּׁירִים; שִׁיר הַשִּׁירִים; שִׁיר הַשִּׁירִים; שִׁיר הַשִּׁירִים; שִׁיר הַשִּׁירִים; (shir ha-shirim) och betyder egentligen sångernas sång. Det svenska namnet kommer från Martin Luthers tyska bibelöversättning.

Texten är utskriven från Poeter.se

Författaren L Patrik W Johansson med Poeter.se id #26710 innehar upphovsrätten